



Kettle

User Manual



WKM 8307 B

WKM 8307 W

EN / DE / FR / TR / ES / PL / RO / IT / AR



01M-8914293200-2423-07
01M-8816913200-2423-07

CONTENTS

ENGLISH 07-11

DEUTSCH 12-21

FRANÇAIS 22-27

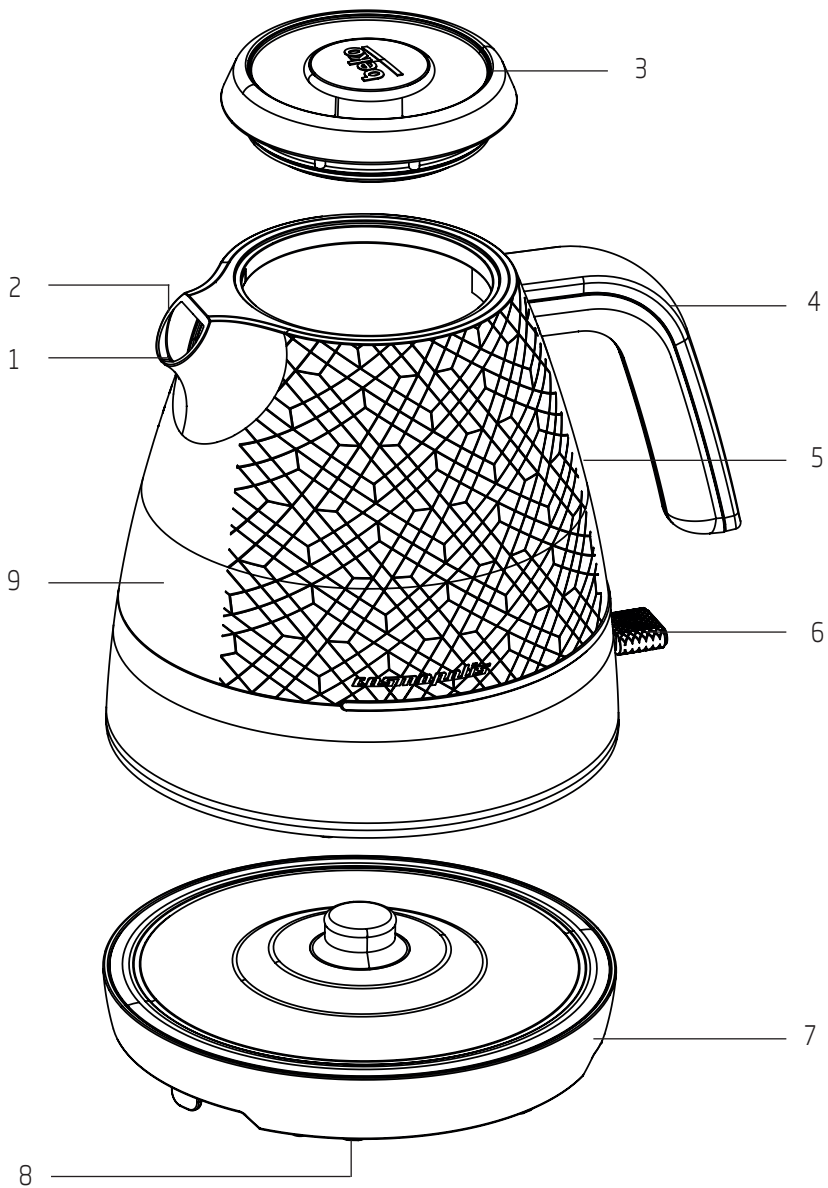
TÜRKÇE 28-36

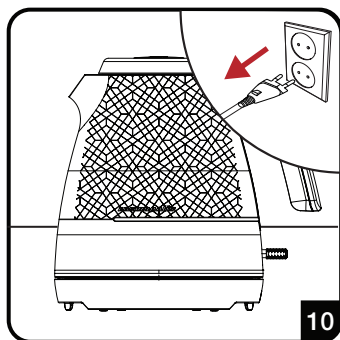
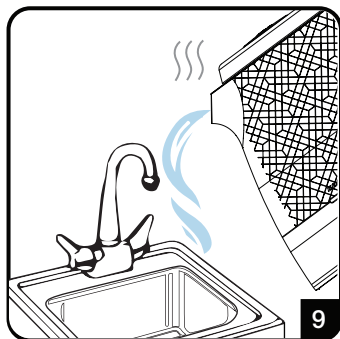
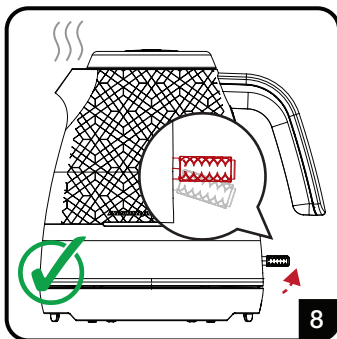
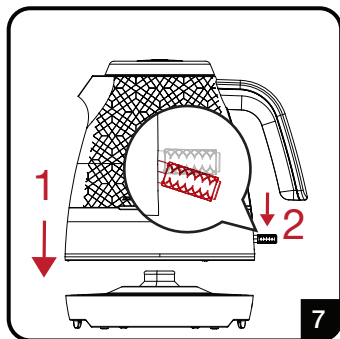
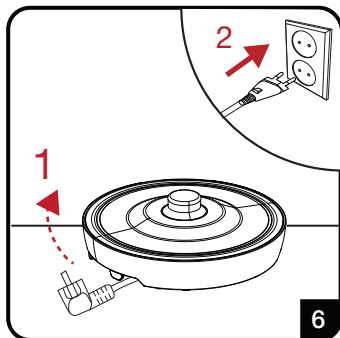
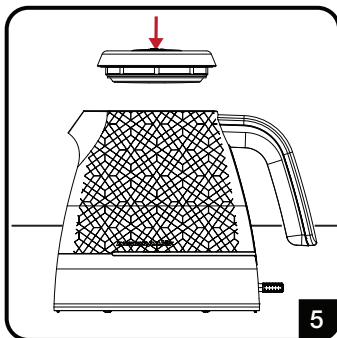
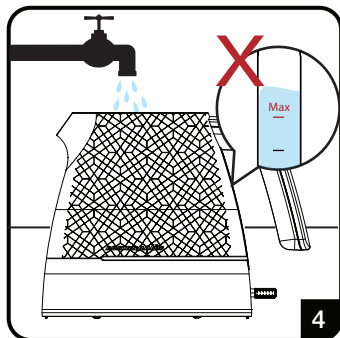
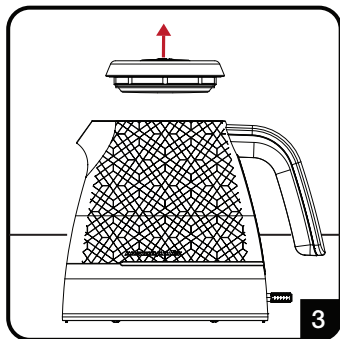
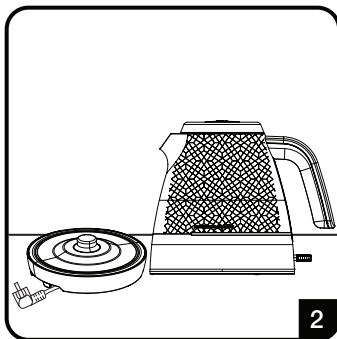
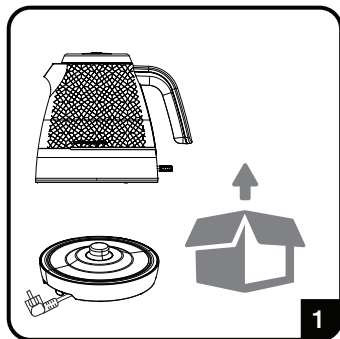
ESPAÑOL 37-46

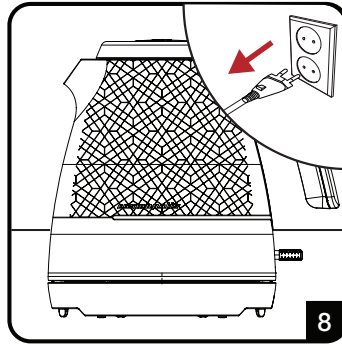
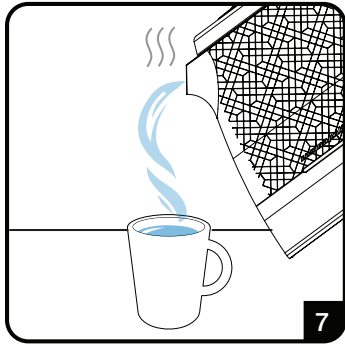
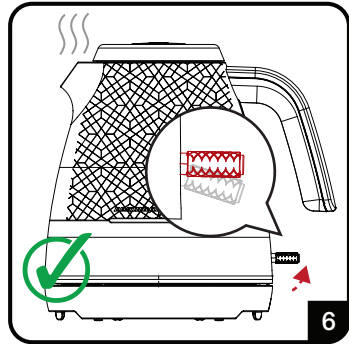
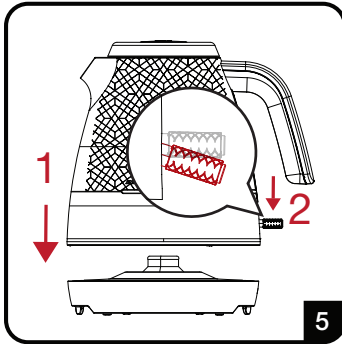
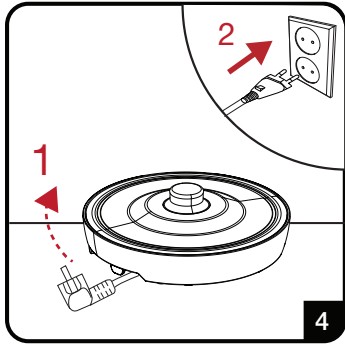
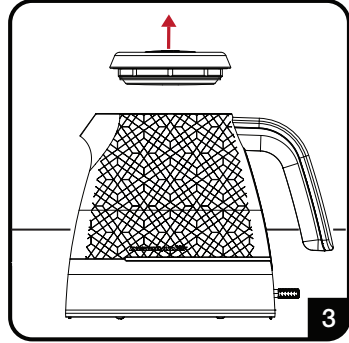
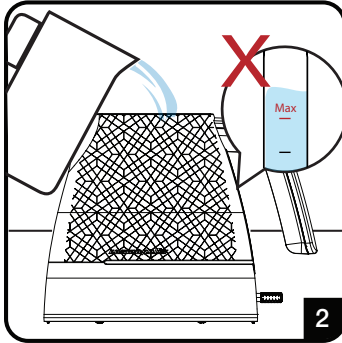
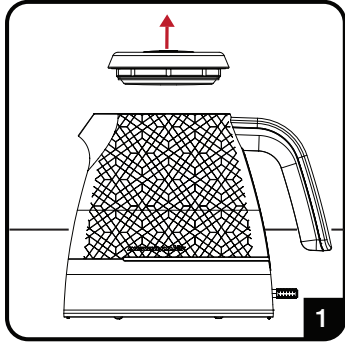
POLSKI 47-54

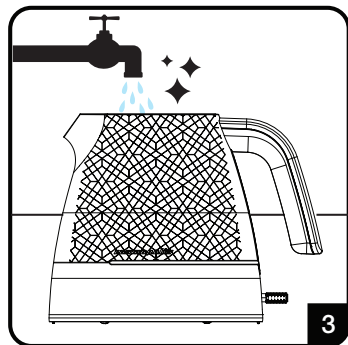
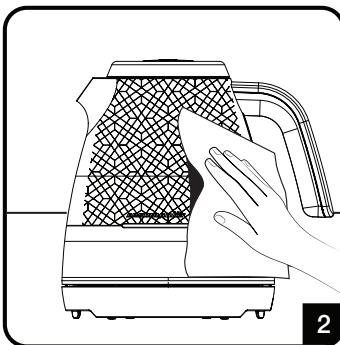
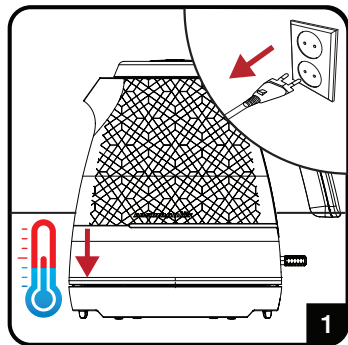
ROMÂNĂ 55-64

ITALIANO 65-72









			
EN	FIRST USE	OPERATION	CLEANING AND CARE
DE	VORBEREITUNG	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
FR	PREMIÈRE UTILISATION	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
TR	İLK KULLANIM	KULLANIM	TEMİZLEME VE BAKIM
ES	PRIMER USO	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
PL	PRZYGOTOWANIE	OBŚLUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
RO	PRIMA UTILIZARE	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
IT	PRIMO UTILIZZO	FUNZIONAMENTO	PULIZIA E MANUTENZIONE
AR	مادختسا لوا	ليغشتلا	تبانعلار فيظنتلا

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

1. Spout
2. Water filter (inside)
3. Lid
4. Handle
5. Water level indicator
6. On/Off switch
7. Base
8. Cable coil
9. Water tank

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



WARNING: Warning for hot surfaces.



Important information and useful hints about usage.



Materials are intended to be in contact with food.



Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.

Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50-60 Hz

Power: 2520 - 3000 W

Technical and design modifications reserved.



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

1 Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA.

1 Important instructions for safety and environment

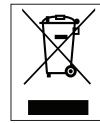
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do not fill the kettle below the minimum level indicator.
- **WARNING:** Do not remove the lid while the water is boiling.
- Position the spout so that the hot steam is directed away from you.
- Hold the appliance by the handle only.
- Never operate the appliance without any water inside it.
- Do not fill the kettle when it is fitted on its base.
- The instructions for cordless appliances shall state that the appliance is only to be used with the stand provided.
- Always use the appliance on a stable and flat surface.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Cleaning operation shall appropriate to instruction given this user manual "CLEANING AND CARE" part.
- Unplug the appliance before cleaning. After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply.
- Do not immerse the appliance, or power plug in water or any other liquids.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.

1 Important instructions for safety and environment

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the kettle for heating water. It is dangerous to misuse.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years
- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Avoid spillage on the connector of the appliance.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities

2 Operation



Do not place the water tank (9) on the base (7) while filling it with water.



Lid (3) should always be closed during the boiling process; otherwise the kettle will not switch off automatically.



WARNING: Do not open the lid (3) as hot water could splash out. Make sure that no water splashes onto the base (7).



Let the kettle cool down between each heating process.



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Never put the appliance, base (7) or power cord in water or any other liquid.

3 Information

3.1 Descaling the kettle

Descaling extends the life of your kettle. Descaling period depends on the water hardness of your area.

1. Fill the heater with water up to the maximum level and boil.
2. After the heater is switched off, unplug the appliance.
3. Add 2 cups of white vinegar or 1 tablespoon of citric acid into the boiled water.
4. Keep the solution in the heater for a few hours.
5. Then pour it and rinse the inner part of the heater thoroughly.
6. Fill the heater with clean water and boil it.
7. Then empty the heater and rinse with water again.

3.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.
- Wind up the power cord around the cable coil (8) on the bottom of the base (7).

3.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

1. Ausgießer
2. Wasserfilter (innen)
3. Deckel
4. Handgriff
5. Wasserstandsanzeige
6. Ein-/Ausschalter
7. Sockel
8. Kabelaufwicklung
9. Wassertank

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



WARNUNG: Warnung vor heißen Flächen.



Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.



Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50-60Hz

Leistung: 2520-3000 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER**

1 Sicherheit Und Aufstellen

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die zum Schutz vor Personen- und Sachschäden beitragen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
 - Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden, sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und
- Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder sollten soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
 - Das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer benutzen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
 - Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden:

1 Sicherheit Und Aufstellen

- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Verlängerungskabeln.
- Netzkabel nicht quetschen oder verbiegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen eintreten.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen.
- Wasserkocher mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- **WARNUNG:** Entfernen Sie nicht den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Deckel so öffnen, dass der Dampf von Ihnen weggeleitet wird.
- Gerät nur am Handgriff halten.
- Gerät ausschalten, bevor es vom Sockel genommen wird.
- Wasserkocher nicht füllen, wenn er auf den Sockel aufgesetzt ist.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben.
- Das Gerät immer nur auf einem stabilen und flachen Untergrund platzieren.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Die Reinigungsarbeiten müssen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ in diesem Benutzerhandbuch durchgeführt werden.

1 Sicherheit Und Aufstellen

- den.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Trocknen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich ab, bevor es wieder mit der Stromversorgung verbunden wird.
 - Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Das Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
 - Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Kinder sollten soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden. Ein unsachgemäßer Gebrauch ist gefährlich.
 - Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
 - Berühren Sie Flächen und Heizplatte des Wasserkochers erst, nachdem er sich abgekühlt hat.
 - Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
 - in Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
 - auf Bauernhöfen.
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
 - in Pensionen und Jugendherbergen.
 - Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten über dem Anschluss zu verschütten.

Informationen zur Entsorgung

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische

und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden. Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber

1 Sicherheit Und Aufstellen

Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Betrieb

2.1 Betrieb



Wassertank (9) beim Befüllen mit Wasser nicht auf den Sockel (7) stellen.



Der Deckel (3) sollte während des Wasserkochens immer geschlossen sein; andernfalls schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.



WARNUNG: Deckel (3) nicht öffnen, da heißes Wasser herauspritzen kann. Sicherstellen, dass kein Wasser auf den Sockel (7) spritzt.



Wasserkocher zwischen jedem Einsatz abkühlen lassen.

Tipps und Tricks

- Der Wasserkocher ist mit einem Wasserfilter (2) ausgestattet, der beim Ausgießen Kalk und andere Rückstände aus dem Wasser filtert.
- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.

3 Informationen

3.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Weder Gerät noch Sockel (7) oder Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

3.2 Wasserkocher entkalken

Das Entkalken des Wasserkochers verlängert seine Lebensdauer. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.

1. Wasserkocher bis zur maximalen Füllmenge mit Wasser füllen und dieses zum Kochen bringen.
2. Wasserkocher ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. 2 Tassen weißen Essig oder 1 Esslöffel Zitronensäure in das kochende Wasser geben.
4. Lösung einige Stunden im Wasserkocher stehen lassen.
5. Lösung anschließend ausschütten und Innenseite des Wasserkochers gründlich ausspülen.
6. Wasserkocher mit sauberem Wasser füllen und dieses kochen.
7. Wasserkocher anschließend entleeren und erneut mit Wasser ausspülen.

3.3 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung (8) an der Unterseite des Sockels (7) abrollen.

3.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-6 der Bedienungsanleitung.

3 Informationen

Technische Daten



Stromversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung: 2520-3000 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem
Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher Client,

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que vous obtenez les meilleurs résultats de votre appareil qui est fabriqué avec une haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Prêtez attention à tous les avertissements et informations figurant dans ce manuel.

1. Bec
2. Filtre à eau (intérieur)
3. Couvercle
4. Poignée
5. Indicateur de niveau d'eau
6. Commutateur Marche/Arrêt
7. Socle
8. Bobine de câble
9. Réservoir d'eau

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel :



AVERTISSEMENT :

Avertissements pour situations dangereuses concernant la sécurité de la vie et des biens.



AVERTISSEMENT :

Avertissement contre les surfaces chaudes.



Informations importantes et consignes utiles relatives à l'utilisation.



Les matériaux sont destinés à être en contact avec les aliments.



Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Données techniques

Alimentation : 220 à 240 V~, 50 à 60 Hz

Puissance : 2520 à 3000 W

Sous réserve de modifications techniques et de conception.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**RECYCTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

1 Consignes importantes sur la sécurité et l'environnement

Cette section comprend les instructions de sécurité qui vous protègent de toute blessure physique ou de tout dommage matériel.

Le non-respect de ces instructions annule la garantie accordée.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissances ; à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien domestiques ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et qui sont sous surveillance.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou dans la salle de bains.
- Ne l'utilisez pas si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Cet appareil est destiné à

1 Consignes importantes sur la sécurité et l'environnement

une utilisation domestique uniquement. Il a été conçu pour un usage domestique

- Votre alimentation secteur doit être conforme aux informations fournies sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour plus de protection, cet appareil doit être branché à un dispositif de protection contre le courant de défaut domestique ne dépassant pas 30 mA.
- Utilisez l'appareil avec une prise de terre.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Afin d'éviter tout dommage, n'écrasez pas ou ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le frottez pas sur des arêtes vives.
- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec les mains mouillées ou humides lorsqu'il est branché.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation en débranchant l'appareil.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus de l'indicateur de niveau maximal, car de l'eau bouillante pourrait éclabousser.
- Ne remplissez pas la bouilloire en dessous de l'indicateur de niveau minimum.
- **AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas le couvercle pendant que l'eau bout encore.
- Positionnez le Bec de telle sorte que la vapeur soit dirigée loin de vous.
- Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsqu'il ne contient pas d'eau.
- Ne chargez pas la bouilloire lorsqu'elle est posée sur son socle.
- N'utilisez l'appareil qu'avec son socle d'origine.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et plate.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement les

1 Consignes importantes sur la sécurité et l'environnement

pièces ou pièces d'origine recommandées par le fabricant.

- L'opération de nettoyage doit être conforme aux instructions données dans la partie « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du manuel d'utilisation.
- Débranchez l'appareil avant de procéder au nettoyage. Après le nettoyage, séchez l'appareil et toutes ses pièces avant de le brancher à l'alimentation secteur.
- Ne plongez pas l'appareil, ou la fiche d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, rangez-les hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez la bouilloire pour chauffer de l'eau uniquement. Il est dangereux d'en abuser.
- Tenez l'appareil ainsi que son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans
- Ne touchez pas les surfaces ou la plaque chauffante de la bouilloire avant qu'elle ne soit refroidie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et des endroits similaires tels que :
 - les espaces de cuisine dans les boutiques, bureaux et autres environnements de travail,
 - maisons de campagne ;
 - cuisines pour clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation ;
 - les gîtes touristiques.
- Évitez les déversements sur le connecteur de l'appareil.

1 Consignes importantes sur la sécurité et l'environnement

1.2 Conformité avec la directive DEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel

pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

1.4 Informations relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en

matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

1.5 Câblage de la Fiche

La fiche moulée de cet appareil intègre un fusible de 13 A. Si le fusible doit être remplacé, un fusible BS1362 approuvé par l'ASTA du même calibre doit être utilisé. N'oubliez pas de remonter le couvercle du fusible. En cas de perte du couvercle du fusible, la fiche ne doit pas être utilisée tant qu'un couvercle de fusible de remplacement n'a pas été installé. La couleur du couvercle de fusible de remplacement doit être la même que celle visible sur la face de la broche de la fiche. Les couvercles de fusibles sont disponibles dans n'importe quel bon magasin d'électricité.

2 Fonctionnement



Ne posez pas le réservoir d'eau (9) sur le socle (7) lorsque vous le remplissez d'eau.



Le couvercle (3) doit toujours être fermé pendant le processus d'ébullition, autrement la bouilloire ne s'éteindra pas automatiquement.



AVERTISSEMENT :
N'ouvrez pas le couvercle (3) puisque de l'eau chaude pourrait éclabousser. Rassurez-vous qu'aucune goutte d'eau ne s'éclabousse sur le socle (7).



Laissez la bouilloire refroidir entre chaque processus de chauffage.



AVERTISSEMENT :
N'utilisez jamais de solvants à base d'essence, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT :
Il ne faut jamais mettre le socle de l'appareil (7), ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

3 Information

3.1 Détartrage de la bouilloire

Le détartrage prolonge la durée de vie de votre bouilloire. La période de détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région.

1. Remplissez l'élément chauffant d'eau jusqu'au niveau maximum et faites bouillir.
2. Une fois l'élément chauffant éteint, débranchez l'appareil.
3. Ajoutez 2 tasses de vinaigre blanc ou 1 cuillère à soupe d'acide citrique dans l'eau bouillante.
4. Conservez la solution dans l'élément chauffant pendant quelques heures.
5. Ensuite, versez-la et rincez soigneusement la partie intérieure de l'élément chauffant.
6. Remplissez l'appareil chauffant avec de l'eau propre et faites-le bouillir.
7. Ensuite, videz l'appareil chauffant et rincez-le à nouveau à l'eau.

3.2 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché, refroidi et complètement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que l'appareil soit tenu hors de la portée des enfants.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de la bobine de câble (8) située au bas du socle (7).

3.3 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.
- La chute de l'appareil le rendra non opérationnel ou causera des dommages permanents.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

1. Dolum ağızı
2. Su filtresi (içeride)
3. Kapak
4. Tutamak
5. Su seviyesi göstergesi
6. Açma/Kapama düğmesi
7. Taban ünitesi
8. Kablo makarası
9. Su haznesi

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



UYARI: Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.



Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.



Gıda ile temasa uygundur.

Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50-60 Hz

Güç tüketimi: 2520 - 3000 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



**GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT**

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi zarar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel Güvenlik

- Bu cihaz uluslararası güvenlik standartları ile uyumludur.
- Bu cihaz; denetim altında tutulmaları, cihazın kullanımına ilişkin olarak bilgilendirilmeleri ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya akli becerileri yetersiz olan ya da tecrübe ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetim altında tutulmadıkları ya da cihazın kullanımına ilişkin olarak bilgilendirilmedikleri sürece, çocuklar da dâhil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri yetersiz olan ya da bilgi ve tecrübe eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, 8 yaş üzerinde olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazı dış mekanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı kullanmayın. Yetkili servis ile iletişime geçin.
- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Aşağıda örneklenen türde profesyonel kullanıma yönelik olarak tasarlanmamıştır:
- Ana güç kaynağınız, cihazın anma değeri plakasında verilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır.
- Ürünü yalnızca topraklı bir prizle kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmemeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihaz fişe takılıken cihaza veya fişine nemli veya ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın fişini çıkarırken güç kablosundan çekmeyin.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın; sıcak su sıçrayabilir.
- Kettle'ı minimum seviye göstergesinin altında doldurmayın.
- UYARI: Su kaynarken cihazın kapağını çıkarmayın.
- Cihazın ağızını, sıcak buhar üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazı sadece tutamağından tutun.
- Cihazı içerisinde su olmadan asla çalıştırmayın.
- Isıtıcıyı, taban ünitesi üzerindeki doldurmayın.
- Cihazı sadece orijinal taban ünitesiyle kullanın.
- Cihazı düz ve sağlam bir yüzeyin üzerine yerleştirin.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Yalnızca orijinal parçalar veya üretici tarafından önerilen parçaları kullanın.
- Temizlik işlemi, bu kullanım kılavuzundaki "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümüne uygun şekilde yapılmalıdır.
- Cihazı temizlemeden önce fişi çekin. Temizlikten sonra elektrige bağlamadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazınızı veya cihazınızın fişini suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamlarda ve parlayıcı veya yanıcı maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocuklar, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Kettle'ı sadece su ısıtmak için kullanın. Başka amaçlarla kullanmak tehlikelidir.
- Ürünü ve ürün kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Kettle soğumadan önce yüzeylerine veya ısıtma plakasına dokunmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - dükkanların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;
 - çiftlik evlerinde;
 - otel, motel ve diğer konaklama mekânlarında müşteriler tarafından;
 - pansiyon türü mekânlarda.
- Cihazın konnektörüne sıvı dökülmesini önleyin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Kullanım

2.1 Kullanım



Hazneye su koyarken gövdeyi taban ünitesine (7) yerleştirmeyin.



Kapak (3) kaynatma işlemi süresince daima kapalı olmalıdır; aksi takdirde su ısıtıcısı otomatik olarak kapanmayacaktır.



UYARI: Cihaz çalıştığında, sıcak su sıçrayabileceği için cihazın kapağını (3) açmayın. Taban ünitesine su sıçramadığından emin olun (7).



Her bir ısıtma işlemi arasında ısıtıcının soğumasını bekleyin.

İpucu ve Öneriler

- Su ısıtıcısı, su dökülürken kireç ve diğer parçacıkları süzen bir su filtresiyle (2) donatılmıştır.
- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.

3 Temizlik ve Bakım

3.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Cihazı, taban ünitesini (7) veya elektrik kablosunu asla su veya başka bir sıvıya sokmayın.

3.2 Isıtıcının kirecinin çözülmesi

Isıtıcının kirecinin çözülmesi ömrünü uzatacaktır. Kireç çözme işlemi, bölgenizdeki suyun sertliğine bağlıdır.

1. Isıtıcıyı maksimum seviyeye kadar suyla doldurun ve kaynatın.
2. Isıtıcı kapandıktan sonra cihazın fişini prizden çıkartın.
3. 2 fincan beyaz sirke veya 1 yemek kaşığı limon tuzu kaynatılmış su içerisine dökün.
4. Çözeltiyi birkaç saat ısıtıcının içerisinde tutun.
5. Daha sonra dökün ve ısıtıcının içerisini iyice durulayın.
6. Isıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.
7. Isıtıcıyı boşaltın ve suyla tekrar durulayın



Hala çıkmamış kireç varsa, bu işlemi tekrar edin.



Ayrıca, su ısıtıcıları için uygun olan bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bir kireç çözücü kullanıyorsanız, lütfen bu kireç çözücünün talimatlarını uygulayın.

3.3 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Elektrik kablosunu taban ünitesinin (8) altındaki elektrik kablosu makarasına sarın (7).

3.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.



İlk kullanım, genel kullanım ve temizlik işlemleri için lütfen bu kullanım kılavuzunun 4. ve 6. sayfalarında verilen talimatlara uyun.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.beko.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musteri.hizmetleri@beko.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- https://twitter.com/beko_tr

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.

- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.
* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.
* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.
- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

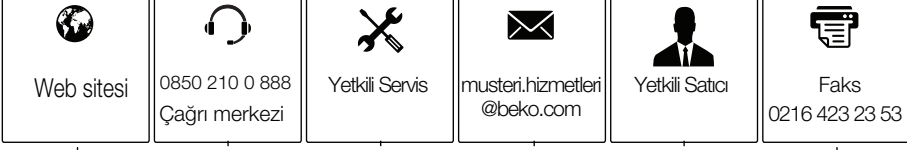
Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.
Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Guangdong XINBAO Electrical Appliances Holdings Co., Ltd. South Zhenghe Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China Tel: +86-757-25337876 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldıği servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
b- Satış bedelinden indirim isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arzanan yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın anzasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütüce / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.beko.com.tr

Malın

Markası: Beko
Cinsi: Su Isıtıcısı
Modeli: WKM 8307 W
Bandrol ve Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Beyel

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Adnan

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkilil Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporcionele también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

1. Pico
2. Filtro de agua (interior)
3. Tapa
4. Asa
5. Indicador del nivel de agua
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Base
8. Recogecable
9. Depósito de agua

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



ADVERTENCIA: Advertencia acerca de las superficies calientes.



Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.



No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Consumo de potencia: 2520 - 3000 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.



**PAPEL RECICLADO Y
RECICLABLE**

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que le ayudarán a protegerse contra riesgos contra daños personales o daños a la propiedad.

En caso de no seguir estas instrucciones se invalida la garantía concedida.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que se les haya dado supervisión o instrucción concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberían estar supervisados para asegurar que ellos no juegan con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no debe ser realizado por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Este aparato está destinado al uso doméstico únicamente. No debe destinarse al uso profesional.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito, de lo contrario el agua hirviendo puede salpicar.
- No llene el hervidor por debajo del indicador de nivel mínimo.
- **ADVERTENCIA:** No quite la tapa mientras esté el agua hirviendo.
- Coloque la boquilla de forma que el vapor caliente salga alejándose de usted.
- Sujete el aparato únicamente por su asa.
- Nunca utilice el aparato sin agua en su interior.
- Para llenar el hervidor, retírelo de su base.
- Utilice el aparato solo con su base original.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No trate de desmontar el aparato.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- La operación de limpieza debe ser apropiada a las instrucciones de este manual de usuario "LIMPIEZA Y CUIDADO".
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Después de limpiarlo, seque el aparato y todos sus componentes antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No sumerja el aparato o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Los niños deberían estar supervisados para asegurar que ellos no juegan con el aparato.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Solo utilice el hervidor para calentar el agua. Su mal uso resulta peligroso.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No toque las superficies o la placa de calentamiento del hervidor antes de que se enfríe.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas como:
 - cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - casa rurales;
 - Por clientes en hoteles, hostales o cualquier otro tipo de entorno residencial;
 - Entornos de tipo "habitación y desayuno".
- Evite que se produzcan salpicaduras en el conector del aparato.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Funcionamiento

2.1 Funcionamiento



No coloque el depósito de agua (9) sobre la base (7) mientras esté vertiendo agua.



La tapa (3) debe estar siempre cerrada durante el proceso de hervido; de lo contrario, el hervidor no se apagará automáticamente.



ATENCIÓN: No abra la tapa (3) ya que el agua caliente del interior podría salpicar. Asegúrese de que el agua no salpique la base (7).

Consejos prácticos

- El hervidor está equipado con un filtro de agua (2) que retiene la cal y otras impurezas al verter el agua.
- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.

3.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: No sumerja el aparato, la base (7) o el cable de alimentación eléctrica en agua o cualquier otro líquido.

3.2 Descalcificación del hervidor

La descalcificación prolonga la vida útil del hervidor. El periodo de descalcificación depende de la dureza del agua de su domicilio.

1. Llene el calentador con agua hasta el nivel máximo y hiérvala.
2. Desconecte el aparato después de apagar el calentador.
3. Añada 2 tazas de vinagre blanco o 1 cucharada de ácido cítrico al agua hervida.
4. Deje reposar la solución en el hervidor durante unas cuantas horas.
5. Luego, viértala y enjuague la parte interna del calentador a fondo.
6. Llene el calentador con agua limpia y hiérvala.
7. Vacíe el hervidor y enjuáguelo nuevamente con agua.

3.3 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Enrolle el cable de alimentación alrededor del recogecables (8) situado en la base (7).



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 4-6 de este manual de instrucciones.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665 / 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388
3º Barcelona 08025, España.**

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665 / 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible. Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388
3º Barcelona 08025, España.**

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.

O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

1. Dziubek z filtrem siatkowym
2. Filtr wody (wewnątrz)
3. Pokrywa
4. Uchwyt
5. Wskaźnik poziomu wody
6. Włącznik/Wyłącznik
7. Podstawa
8. Nawijarka kabla
9. Zbiornik wody

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



Materiały przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani w innych cieczach.

Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc: 2520 - 3000 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą w uniknięciu obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także przez osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że zostaną one przyuczone i w pierwszym okresie użytkowania będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz lub w łazience.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie to jest przeznaczone

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

- wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się on do użytku profesjonalnego.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Aby zapewnić dodatkową ochronę, urządzenie to powinno być podłączone do domowego wyłącznika zabezpieczającego przed uszkodzeniami z prądem nie większym niż 30 mA.
 - Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda z uziemieniem.
 - Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
 - Nie zginaj przewodu i trzymaj go z daleka od ostrych krawędzi, aby uniknąć jego uszkodzenia.
 - Gdy urządzenie jest podłączone nie należy dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
 - Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
 - Nigdy nie napełniaj urządzenia powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu, ponieważ woda podczas wrzenia może się przyskać.
 - Nie napełniaj czajnika poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
 - **OSTRZEŻENIE:** Nie zdejmuj pokrywy, gdy woda się gotuje.
 - Ustaw wylewkę z filtrem siatkowym tak, aby gorąca para była skierowana z dala od Ciebie.
 - Trzymaj urządzenie wyłącznie za uchwyt.
 - Nie używaj urządzenia bez wody w środku.
 - Nie napełniaj czajnika, gdy jest umieszczony na podstawie.
 - Używaj urządzenia tylko na oryginalnej podstawie.
 - Zawsze używaj urządzenia na stabilnej i płaskiej powierzchni.
 - Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
 - Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

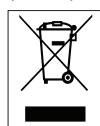
producenta części zamienne.

- Czyszczenie powinno być zgodne ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji w rozdziale „CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA”.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania. Po umyciu osusz urządzenie i wszystkie jego elementy zanim je złożysz.
 - Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani w innych cieczach.
 - Nigdy nie używaj urządzenia w lub w pobliżu palnych, łatwopalnych miejsc lub materiałów.
 - Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
 - Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
 - Używaj czajnika wyłącznie do gotowania wody.
- Nieprawidłowe użytkowanie jest niebezpieczne.
- Trzymaj urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci w wieku poniżej 8
 - Nie dotykaj powierzchni ani płyty grzewczej czajnika, zanim nie ostygnie.
 - To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - w kuchniach personelu sklepu, biur i innych środowisk pracy,
 - gospodarstwa;
 - Używane przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego;
 - pensjonaty;
 - Unikaj wylania cieczy na złącze urządzenia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja odpadowego produktu:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia zostało wytworzone z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wyrzucaj opakowania razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami. Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

1.5 Wtyczka

Formowana wtyczka tego urządzenia zawiera bezpiecznik 13A. W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika należy użyć bezpiecznika BS1362 o tej samej wartości, zatwierdzonego przez ASTA. Nie zapomnij założyć osłony bezpiecznika. W przypadku zgubienia osłony bezpiecznika nie wolno używać wtyczki, dopóki nie zostanie zamontowana nowa osłona bezpiecznika. Kolor nowej osłony bezpiecznika musi być taki sam, jak kolor widoczny na powierzchni wtyczki. Osłony bezpieczników są dostępne w każdym dobrym sklepie elektrycznym.

2 Obsługa



Nie stawiaj zbiornika na wodę (9) na podstawie (7) podczas napełniania go wodą.



Podczas gotowania pokrywka (3) powinna być zawsze zamknięta; w przeciwnym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie.



OSTRZEŻENIE: Nie otwieraj pokrywy (3), ponieważ może wylać się gorąca woda. Upewnij się, że woda nie rozpryskuje się na podstawę (7).



Pozostaw czajnik do ostygnięcia między każdym procesem podgrzewania.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nie wkładaj urządzenia, podstawy (7) ani przewodu zasilającego do wody ani innych płynów.

3 Informacje

3.1 Odkamienianie czajnika

Odkamienianie wydłuża żywotność czajnika. Okres odkamieniania zależy od twardości wody w Twoim regionie.

1. Napełnij urządzenie wodą do kreski maksymalnego poziomu.
2. Po wyłączeniu się urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
3. Do przegotowanej wody dodaj 2 szklanki białego octu lub 1 łyżkę kwasu cytrynowego.
4. Przechowuj roztwór w urządzeniu przez kilka godzin.
5. Następnie wlej go i dokładnie wypłucz wewnętrzną część grzałki.
6. Napełnij grzałkę czystą wodą i zagotuj.
7. Następnie opróżnij urządzenie i ponownie spłucz wodą.

3.2 Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj je ostrożnie.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci, ostudzone i całkowicie suche.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Owiń przewód zasilający wokół cewki kablowej (8) na spodzie podstawy (7).

3.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączonej do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w

szczegółności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

1. Orificiu
2. Filtru de apă (în interior)
3. Capac
4. Mâner
5. Indicator nivel apă
6. Buton Pornit/Oprit
7. Bază
8. Strângere cablu
9. Rezervorul de apă

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



AVERTISMENT: Avertisment de suprafețe fierbinți.



Materiale te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.

Date tehnice

Tensiune de alimentare: 220-240 V~, 50-60 Hz
Putere: 2520 - 3000 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și de cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și de întreținere de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția situației în care aceștia au o vârstă de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu utilizați produsul în aer liber sau în baie.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariât. Contactați un service autorizat.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării profesionale.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe plăcuța tehnică a aparatului.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție de curent rezidual nu mai mare de 30 mA.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

Informații importante referitoare pentru siguranță și mediu înconjurător

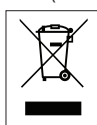
- Nu utilizați produsul cu un prelunghitor.
- Nu striviți și nu pliați cablul de alimentare, și nici nu-l trageți peste margini tăioase, pentru a preveni deteriorarea.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.
- Nu trageți de cablu atunci când scoateți produsul din priză.
- Nu umpleți niciodată produsul peste indicatorul maxim de nivel, apa fiartă poate să se reverse.
- Nu umpleți niciodată produsul sub indicatorul minim de nivel.
- **AVERTISMENT:** Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe.
- Poziționați duza în așa fel încât aburul fierbinte să fie direcționat departe de dumneavoastră.
- Țineți produsul doar de mâner.
- Nu utilizați niciodată produsul fără apă în interiorul acestuia.
- Nu umpleți fierbătorul atunci când rezervorul este montat pe baza acestuia.
- Utilizați produsul doar cu baza originală.
- Folosiți mereu produsul pe o suprafață stabilă și plată.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Operațiunea de curățare trebuie să fie în conformitate cu instrucțiunile date în acest manual de utilizare, secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE”.
- Înainte de curățare deconectați produsul de la sursa de alimentare cu curent electric. După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza de alimentare.
- Nu scufundați produsul sau fișa de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată produsul în locuri cu materiale combustibile sau inflamabile sau în apropierea acestora.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediu înconjurător

- Folosiți fierbătorul doar pentru încălzirea apei. Este periculos în cazul folosirii necorespunzătoare.
- Păstrați produsul și cablul său de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani
- Nu atingeți suprafața fierbinte a fierbătorului înainte de a se răci.
- Acest produs este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
 - bucătării de personal în magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pensiune.
- Evitați să vărsați lichid pe conectorul cablului de alimentare al aparatului.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Utilizarea

2.1 Utilizarea



Nu plasați rezervorul de apă (9) în locașul acestuia (7) în timp ce umpleți cu apă.



Capacul (3) trebuie întotdeauna să fie închis în timpul procesului de fierbere; în caz contrar fierbătorul nu se va opri automat.



AVERTISMENT: Nu deschideți capacul (3) deoarece apa fiartă poate să se reverse. Asigurați-vă că apa nu se revarsă pe placa (7).



Permiteți-i fierbătorului să se răcească la fiecare proces de fierbere.

Sfaturi și ponturi

- În momentul când apa este evacuată, fierbătorul este echipat cu un filtru de apă (2) ce filtrează calcarul și alte reziduuri.
- Pentru prevenirea acumulării de calcar, utilizați apă mai puțin dură sau filtrată.

3.1 Curățarea și întreținerea



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.



AVERTISMENT: Nu introduceți niciodată aparatul, baza (7) sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

3.2 Detartrarea fierbătorului

Detartrarea mărește durata de viață al fierbătorului dumneavoastră. Perioada de detartrare depinde de duritatea apei din zona dumneavoastră.

1. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim și fierbeți-o.
2. După ce fierbătorul s-a oprit, deconectați produsul.
3. Adăugați 2 cești de oțet alb sau 1 linguriță de acid citric în apa fiartă.
4. Lăsați soluția în aparat timp de câteva ore.
5. Apoi turnați-o și clătiți în întregime partea inferioară a fierbătorului.
6. Umpleți fierbătorul cu apă curată și fierbeți-o.
7. Goliți fierbătorul și clătiți din nou cu apă.

3.3 Depozitarea

- Dacă dumneavoastră intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul de decuplat din priză, răcit și uscat în totalitate.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.
- Înășurați complet cablul de alimentare în jurul buclei acestuia (8) aflat pe partea inferioară a bazei (7).

3.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăperea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 4-6 ale acestui manual de operare.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Cuptor cu microunde

Purificatoare de aer

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sămbătă 08:30 - 17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021 (vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezii prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Efectuarea verificării
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii	
						Reparația curentă și/sau componenta înlocuită
						Prelungirea termenului de garanție
						SERVICE
						CLIENT

CONDITII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE :

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apeleți la Vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile /înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr.140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligăția de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărtături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, la preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegnino loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

1. Beccuccio
2. Filtro dell'acqua (interno)
3. Coperchio
4. Manico
5. Indicatore del livello dell'acqua
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Base
8. Avvolgicavo
9. Serbatoio dell'acqua

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per persone e cose.



I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.



AVVERTENZA: Avviso in merito alla presenza di superfici calde.



Non immergere in acqua o altro liquido né il dispositivo, né il cavo né la spina di alimentazione.

Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza: 2520 - 3000 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.



**CARTA RICICLATA E
RICICLABILE**

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo sotto supervisione o con l'ausilio delle istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e con la comprensione dei rischi che ne derivano.
- Questo apparecchio non è pensato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze, se non sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini minori di 8 anni e privi di supervisione non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni o nel bagno.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo dispositivo è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non è destinato ad un uso professionale in:
 - Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
 - Come ulteriore protezione, collegare il dispositivo ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti di guasto che abbia una tensione non superiore a 30 mA.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa dotata di messa a terra.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo né sfregarlo su superfici taglienti.
- Non toccare il dispositivo o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non riempire mai il dispositivo oltre l'indicatore del livello massimo, altrimenti si verificheranno fuoriuscite d'acqua bollente.
- Non riempire il bollitore al di sotto dell'indicatore del livello minimo.
- **AVVERTENZA:** Non rimuovere il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Posizionare il beccuccio in modo che il vapore bollente si diriga lontano dall'utente.
- Reggere l'apparecchio solo dal manico.
- Non utilizzare l'apparecchio senza dell'acqua al suo interno.
- Non riempire il bollitore quando è montato sulla propria base.
- Utilizzare l'apparecchio con la sua base originale.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie stabile e piatta.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
- Per le operazioni di sicurezza, seguire le istruzioni fornite in questo manuale alla voce "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Scollegare l'apparecchio prima della pulizia. Successivamente, asciugare il corpo macchina e ogni componente prima di ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere mai in acqua o altro liquido il dispositivo o la spina di alimentazione.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Utilizzare il bollitore solo per scaldare l'acqua. L'uso improprio è pericoloso.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non toccare le superfici o la piastra riscaldante del bollitore prima che queste si raffreddino.
- Questo dispositivo è concepito per l'uso domestico e impieghi affini, come:
 - aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di hotel, motel e altri contesti di tipo residenziale;
 - strutture tipo bed & breakfast.
- Evitare schizzi sul connettore dell'apparecchio.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Funzionamento

2.1 Funzionamento



Non posizionare il serbatoio dell'acqua (9) sulla base (7) durante la fase di riempimento.



Il coperchio (3) deve restare sempre chiuso durante il processo di bollitura, altrimenti il dispositivo non effettuerà lo spegnimento automatico.



AVVERTENZA: Non aprire il coperchio (3) poiché potrebbe schizzare fuori acqua calda. Assicurarsi che non schizzi sulla base (7).



Lasciare che il bollitore si raffreddi tra un processo di riscaldamento e l'altro.

Consigli e suggerimenti

- Il bollitore è dotato di un filtro dell'acqua (2) che trattiene il calcare e altri residui quando viene versata l'acqua.
- Usare acqua addolcita o filtrata in modo da prevenire la formazione di calcare.

3 Informazioni

3.1 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detersivi abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



AVVERTENZA: Non immergere mai il dispositivo, la base (7) o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

3.2 Decalcificazione del bollitore

La rimozione del calcare estende la vita del bollitore. La frequenza varia a seconda del livello di durezza dell'acqua presente nella zona di impiego del dispositivo.

1. Riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo e portare a ebollizione.
2. Quando il dispositivo si spegne, scollegarlo dalla rete.
3. Aggiungere 2 tazze di aceto bianco o 1 cucchiaino di acido citrico dentro l'acqua appena bollita.
4. Lasciare la soluzione nel bollitore per alcune ore.
5. In seguito, gettarne il contenuto e sciacquare con cura l'interno del dispositivo.
6. Riempire il bollitore con acqua pulita e portare a ebollizione.
7. Infine, svuotare il bollitore e sciacquarlo nuovamente con acqua.

3.3 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato, freddo e completamente asciutto.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che si mantenga fuori dalla portata dei bambini.
- Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apposito avvolgicavo (8) posto sul fondo della base (7).

3.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 4-6 di questo manuale operativo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).
2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).
3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.
4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.
6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).
7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.
8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:
 - a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.
 - b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

The Beko logo consists of the word "beko" in a lowercase, blue, sans-serif font. A horizontal blue line is positioned below the letters "e" and "o".

02.06.06 per i prodotti a marchio

The Grundig logo features the word "GRUNDIG" in a bold, uppercase, red, sans-serif font.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

2.1 التشغيل

اترك الغلاية لتبرد بين كل عملية تسخين.



ضع خزان المياه على القاعدة (9).
على القاعدة (7) في حين ملء المياه



ملاحظات وتنبيهات

- الغلاية مزودة بمرشح مياه (2) والذي يعمل على بحجب الكلس والرواسب الأخرى عند صب المياه.
- استخدم المياه المغلّنة لمنع تراكم الكلس.

لا بد وأن يكون الغطاء (3) مغلق دائماً أثناء عملية الغليان، وإلا لن تنطفئ الغلاية تلقائياً.



تحذير: لا تفتح الغطاء (3) حيث أن المياه الساخنة من الممكن أن تتناثر. تأكد من عدم وجود قطرات مياه على القاعدة (7).



3 المعلومات

3.1 التنظيف والعناية

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- تأكد من نزع قابس الجهاز وتركه حتى يبرد ويجف تماماً.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- عليك لف كابل الطاقة حول ملف الكابل (8) أسفل القاعدة (7).

تحذير: يحظر تماماً استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



تحذير: لا تضع الجهاز، أو قاعدته (7)، أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



3.4 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عيوبتها الأصلية. الهدف من عبوة تغليف الجهاز هو حمايته من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يتعرض الجهاز للتلف.
- يؤدي إسقاط الجهاز إلى عدم صلاحيته للتشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

3.2 إزالة الترسبات من الغلاية

إزالة الترسبات يطيل من فترة حياة الغلاية. تتوقف فترة إزالة الترسبات على نقاء المياه في منطقتك.

1. عليك تعبئة الغلاية بالماء، حتى ثلاثة أرباع مستوى الحد الأقصى و اتركها تغلي.
2. بعد إيقاف الغلاية، انزع قابس الجهاز.
3. أضف 2 كوب من الخل الأبيض أو 1 ملعقة كبيرة من حمض الليمون في الماء المغلي.
4. اترك المحلول في الغلاية لبيضة ساعات.
5. ثم اسكب الماء و قم بشطف الجزء الداخلي للغلاية جيداً.
6. عليك تعبئة الغلاية بمياه نظيفة و غلي الماء.
7. أفرغ الغلاية واشطفها بالمياه مرة أخرى.

- استخدم فقط قطع غيار أصلية، أو قطع الغيار الموصى باستخدامها من قِبَل الشركة المصنعة.
- يجب أن تكون عملية التنظيف متوافقة مع الإرشادات الواردة في الجزء «التنظيف والعناية» من دليل المستخدم هذا.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف. بعد الانتهاء من التنظيف، جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بمأخذ التيار.
- لا تغمر الجهاز أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تستخدم الجهاز في، أو بالقرب من، الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج.
- استخدم الغلاية فقط في تسخين الماء. ومن الخطورة إساءة الاستخدام.
- حافظ على الجهاز مع الكابيل الخاص به بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الأصغر من 8 أعوام.
- لا تلمس الأسطح أو لوحة تسخين الغلاية قبل أن تصبح باردة.

- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي وبعض التطبيقات المشابهة مثل:
- مناطق المطابخ في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- بيوت المزارع؛
- الاستخدام بواسطة العملاء في الفنادق أو الموتيلات أو بيئات أنواع الإقامة الأخرى؛
- في غرف النوم وبيئات الإفطار.
- تجنّب انسكابها على موصل الجهاز.

1.2 الالتزام بالتشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (2012/19/EU). يحمل هذا المنتج رمزاً تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لديك لمعرفة مراكز التجميع هذه.



1.3 التوافق مع توجيه RoHS

المنتج الذي اشترينته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي RoHS (2011/65/EU). هذا المنتج لا يحتوي على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

1.4 معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة للمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة التابعة للسلطات المحلية.



- ينبغي أن تتوافق إمدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بمفتاح حماية عطل التيار المنزلي بما لا يزيد عن 30 ميلي أمبير.

• لا تستخدم الجهاز سوى مع منفذ به طرف أرضي.

• لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.

• لا تشني أو تضغط على كابل الطاقة ولا تجعله يحتك بحواف حادة لمنع تعرضه لأي تلف.

• لا تلمس الجهاز أو القابس أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان أثناء ما يكون الجهاز متصلاً بالطاقة.

• لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.

• لا تقم أبداً بملء الجهاز أعلى من مستوى مؤشر الحد الأقصى، فقد ينساب الماء المغلي.

• لا تملأ الغلاية أقل من مؤشر الحد الأدنى للمستوى.

• تحذير: لا تقم بفك الغطاء أثناء غليان المياه.

• ضع المزراب بشكل يتم به توجيه البخار الساخن بعيداً عنك.

• لا تحمل الجهاز سوى من خلال المقبض.

• لا تقم بتشغيل الجهاز بدون أي مياه بداخله.

• لا تملأ الغلاية عند تثبيتها على قاعدتها.

• ليس عليك سوى تشغيل الجهاز عبر قاعدته الأصلية.

• عليك دائماً استخدام الجهاز على سطح مستقر، ومستوى.

• لا تحاول أبداً فك الجهاز.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات. عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

• يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.

• يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو الحسية أو الذهنية أو الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة إذا كان ذلك تحت رقابة أو تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.

• ليس الغرض من هذا المنتج استخدامه من قبل الأشخاص (بما يشمل الأطفال) ذوي القدرات البدنية، أو الحسية، أو الذهنية المنخفضة، أو الذين يفقدون للخبرة والمعرفة. إلا إذا تمت مراقبتهم أو إعطاء التعليمات لهم فيما يختص باستخدام المنتج من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.

• ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج.

• لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 أعوام، دون رقابة عليهم.

• لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة أو في الحمام.

• لا تستخدمه إذا كان كابل الكهرباء أو الجهاز نفسه تالفاً. اتصل بمركز خدمة معتمد.

• هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدام المهني.

يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك لاختيارك منتج Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فأعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات مهمة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
المواد المخطط لها أن تلامس الطعام.	
تحذير: تحذير أسطح ساخنة.	
لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سائل أخرى.	

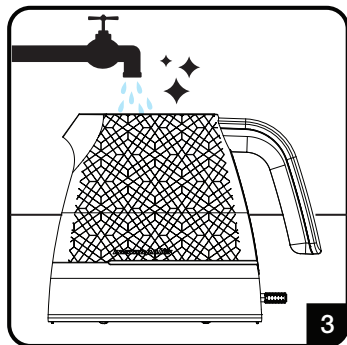
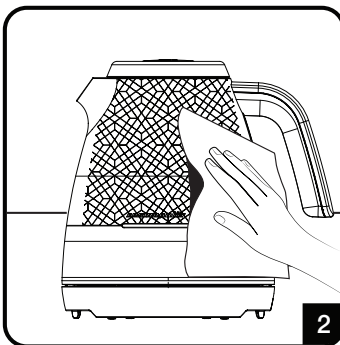
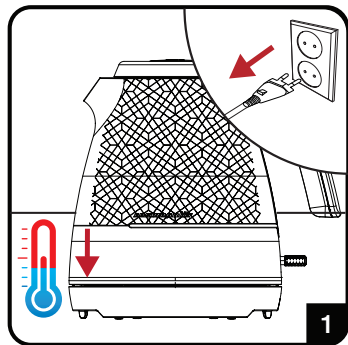
البيانات الفنية

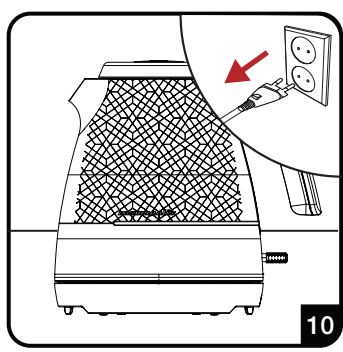
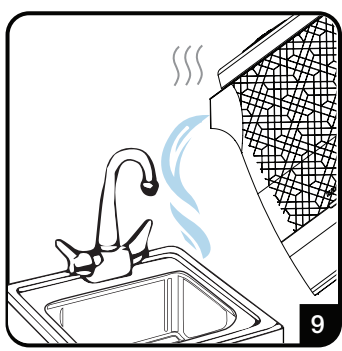
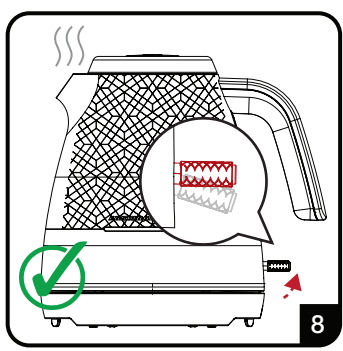
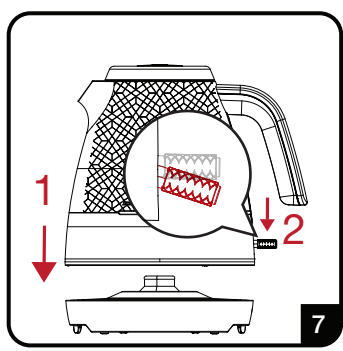
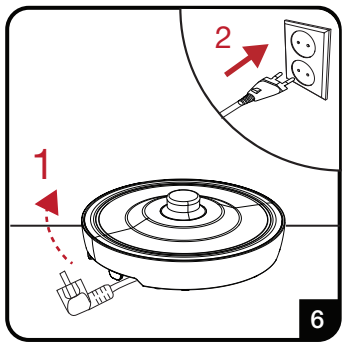
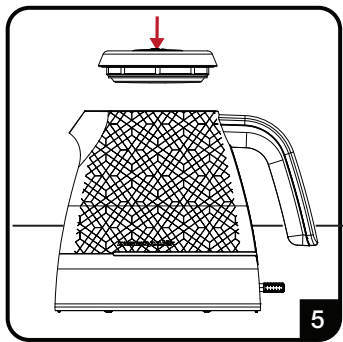
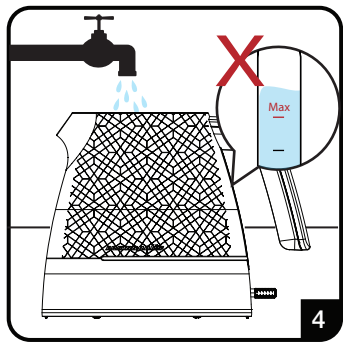
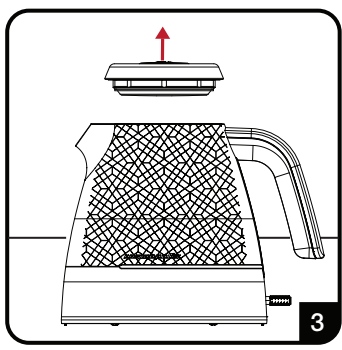
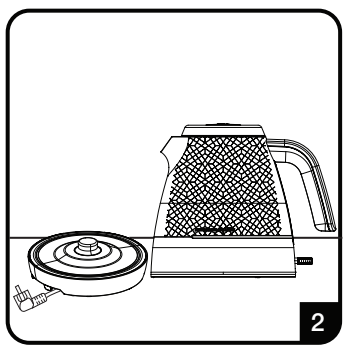
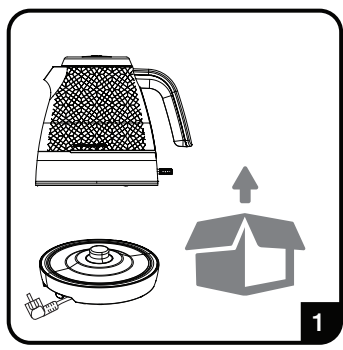
مزود الطاقة: 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز
الطاقة: 2520 - 3000 W واط

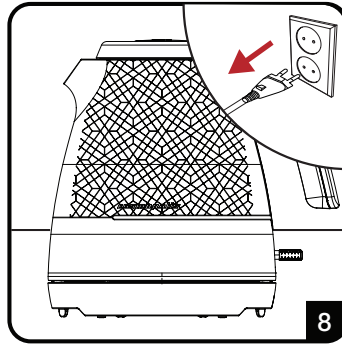
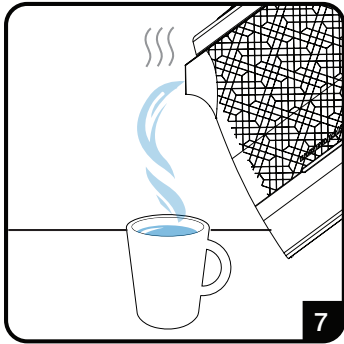
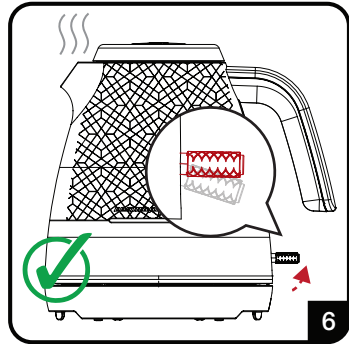
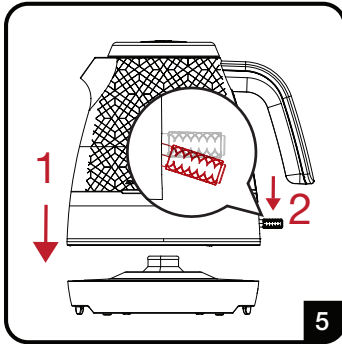
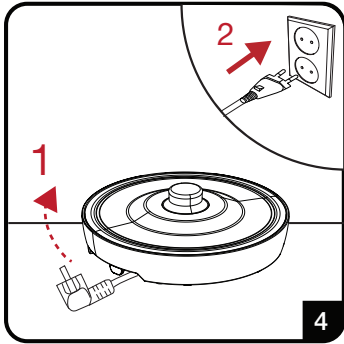
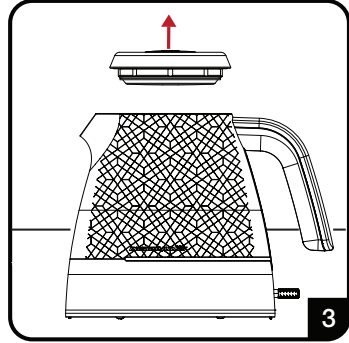
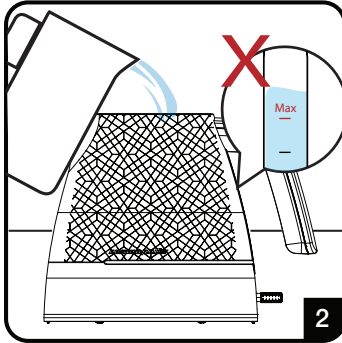
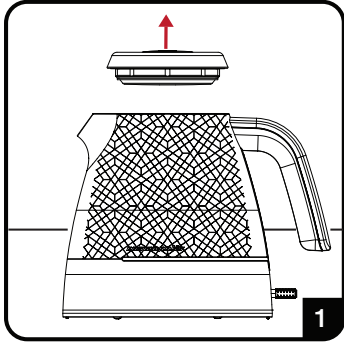
تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

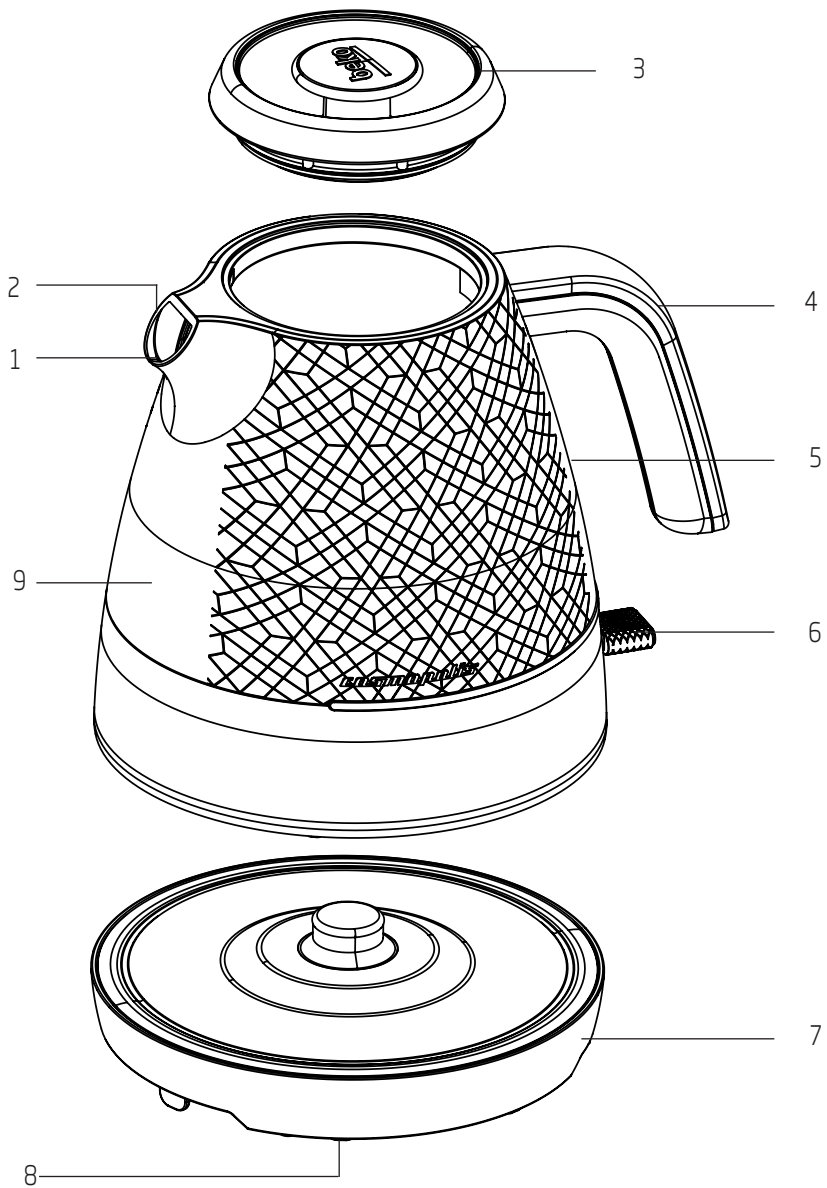
القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة به.

1. الزراب
2. مرشح المياه (الداخلي)
3. غطاء
4. مقبض
5. مؤشر مستوى المياه
6. مفتاح تشغيل/إيقاف
7. القاعدة
8. ملف الكابل
9. خزان المياه









beko

الغلاية
دليل المستخدم



WKM 8307 B
WKM 8307 W

AR



01M-8914293200-2423-07
01M-8816913200-2423-07